



**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA**

## **Ž u p a n**

KLASA: 022-04/12-01/32

URBROJ: 2170/1-01-01/5-12-9

Rijeka, 6. kolovoza 2012.

Na temelju članka 52. točke 25. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09) i članka 21. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 41/09), Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije, dana 6. kolovoza 2012. godine, donio je

### **Z a k l j u č a k**

1. Primorsko-goranska županija prihvaća Deklaraciju o CRT načelima moralne javne vlasti.

(Deklaracija je sastavni dio Zaključka.)

2. Deklaraciju će u ime Primorsko-goranske županije potpisati Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije prof.dr.sc Vidoje Vujić.

3. Zadužuje se Upravni odjel za imovinu i zajedničke poslove da odmah po potpisivanju, Deklaraciju i Temeljna načela, kao njezin sastavni dio, te Etički kodeks službenika i namještenika upravnih tijela Primorsko-goranske županije (KLASA: 022-04/12-01/21; URBROJ: 2170/1-01-01/5-12-10 od 21. svibnja 2012. godine) dostavi upravnim tijelima Primorsko-goranske županije.

4. Zadužuju se pročelnici upravnih tijela da dokumente iz točke 3. ovog Zaključka dostave svakom službeniku i namješteniku koji će svojim potpisom potvrditi da će se u svom budućem radu istih pridržavati.

5. Zadužuje se Upravni odjel za imovinu i zajedničke poslove da dokumente iz točke 3. ovog Zaključka ubuduće uručuju svim službenicima i namještenicima prilikom prijma u službu.

6. Zadužuje se Ured Županije da Deklaraciju i Temeljna načela (hrvatska i engleska verzija) objave na Internet stranicama Primorsko-goranske županije.



#### **Dostaviti**

1. Uredu Županije  
n/r pročelnika **Branka Škrobonje**
2. Upravnim tijelima, **svima**

PRIMORSKO – GORANSKA ŽUPANIJA

# DEKLARACIJA

o prihvaćanju C R T načela  
moralne javne vlasti

Rijeka, 13. kolovoza 2012.

Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije prof.dr.sc. Vidoje Vujić u prisutnosti Stevea Younga, glavnog izvršnog direktora „Caux okruglog stola“, dana 13. kolovoza 2012. godine, svojim potpisom prihvaća

## **DEKLARACIJU o CRT načelima moralne javne vlasti**

### Članak 1.

Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije prihvaća načela moralne javne vlasti, utvrđena na Okruglom stolu u mjestu Caux (Švicarska).

Načela iz stavka 1. ovog članka sastavni su dio ove Deklaracije.

### Članak 2.

Primorsko-goranska županija gradi svoju ekonomsku i socijalnu snagu i neprestano unapređuje kvalitetu življenja njenih građana u uravnoteženoj životnoj sredini, stvarajući konkurentske prednosti dugoročnim ulaganjem u obrazovanje, inovativnost i praktičnu primjenu znanja svakog pojedinca, tvrtke i institucije.

### Članak 3.

Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije prihvaća mogućnosti i odgovornosti sudjelovanja u globalnom ekonomskom i financijskom sustavu i smatra da je takvo sudjelovanje neophodno za promicanje održivog razvoja Primorsko - goranske županije.

### Članak 4.

Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije je uvjerenja da su otvoren međunarodni trgovinski sustav, tržišno gospodarstvo i odgovorno-održivo domaće i strano ulaganje privatnog kapitala u aktivnosti koje stvaraju i neprestano obogaćuju materijalna i duhovna dobra za pristojan i dostojan život svakog građana, djelotvorniji put za postizanje stabilnog rasta.

## Članak 5.

Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije objavljuje svim jedinicama lokalne samouprave na svom području, svim županijama Hrvatske, svim regijama stranih država, te svim prijateljima da su Načela globalizacije Okruglog stola iz Cauxa, sastavni dio njene politike kao i zdravih općih politika, najboljih međunarodnih postupaka te će na tim Načelima stvarati moralnu, etičku klimu koja će omogućiti viši životni standard i kvalitetu življenja građana Primorsko-goranske županije, doprinoseći tako cjelokupnom razvoju Hrvatske.

## Članak 6.

Pozivaju se svi poduzetnici i druge pravne i fizičke osobe koje bi željele investirati u Primorsko-goransku županiju da se vode Načelima globalizacije Okruglog stola iz Cauxa, a osobito načelima za društveno odgovorno poslovanje i drugim EU standardima i načelima.

Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije učinit će sve, koristeći sva svoja zakonom i Statutom Županije utvrđena prava kako bi potencijalnim ulagačima koji poštuju vrijednosti Načela moralne javne vlasti u svojem poslovanju, osigurao na području Primorsko-goranske županije pozitivno iskustvo.

KLASA:

URBROJ:

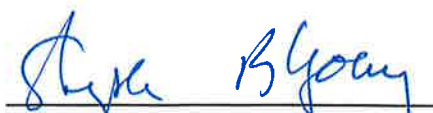
Rijeka, 13. kolovoza 2012.

**OBNAŠATELJ DUŽNOSTI ŽUPANA  
ZAMJENIK ŽUPANA  
PRIMORSKO-GORANSKE ŽUPANIJE**

  
Prof.dr.sc. Vidoje Vujić



**GLAVNI IZVRŠNI DIREKTOR  
CAUX OKRUGLOG STOLA**

  
Steve Young

## Prilog I

### CAUX Round Table načela za uprave

#### TEMELJNA NAČELA

##### 1. Javna uprava služi zajednici

Uprava znači odgovornost; uprava je neophodna moralna okolnost jer postupke jedne osobe vezuje uz dobrobit drugih.

Stoga se ovlasti koje javna uprava posjeduje čuvaju za dobrobit zajednice i građana. Službenici su dužni obnašati samo one dužnosti za koje su imenovani, nemaju pravo na traženje osobne koristi ili na zloupotrebu povlastica dužnosti koju obnašaju.

Obnašatelji dužnosti su odgovorni za svoje postupke za vrijeme svog mandata; mogu biti maknuti s dužnosti za činjenje štete, nezakonite radnje ili zloupotrebu položaja. Teret dokaza da nije došlo do činjenja štete, nezakonitih radnji ili zloupotrebe položaja leži na obnašatelju dužnosti.

Država je sluga i zastupnik viših ciljeva; podređena je društvu. Javna vlast se obnaša u okviru moralne odgovornosti za dobrobit drugih. Vlasti koje zloupotrebljavaju dobiveno povjerenje mogu biti opozvane.

#### OPĆA NAČELA UPRAVA

##### 1. Dijalog javne vlasti treba biti vođen načelima etike

Javna vlast, bez obzira na način na koji je formirana, bilo ustavima, referendumima ili zakonima, svoju će legitimnost dobiti putem komunikacije i razgovora između autonomnih moralnih čimbenika koji čine zajednicu kojoj vlada treba služiti. Slobodan i otvoren dijalog, koji uključuje i neovisne medije, ne smiju biti ograničeni osim u slučaju zaštite privatnosti, povjerljivosti potrebne za diobu vlasti, ili razlozima nacionalne sigurnosti.

##### 2. Građanski poredak će služiti svima koji prihvaćaju odgovornosti građanstva.

Javna uprava stvara građanski poredak za sigurnost i zajedničku dobrobit svojih građana. Građanski poredak, kao moralni poredak, štiti i promovira integritet,

dostojanstvo i samopoštovanje svojih članova kao građana i u skladu s time izbjegava sve mjere, bilo opresivne ili neke druge, koje za cilj imaju pretvaranje građana u predmete. Država će štiti, ozakoniti ili obnoviti sva načela i institucije koje čuvaju moralni integritet, samopoštovanje i građanski identitet svakog čovjeka, a koji također sprečavaju procese građanskog otuđenja, nestajanja građanskih veza i raspadanja građanskog društva. Ova stremjenja građanskog poretka omogućuju građanima da daju svoj doprinos dobrobiti građanskog društva.

### **3. Javni službenici uzdržat će se od zloupotrebe položaja i korupcije i pokazivat će visoku razinu osobnog integriteta**

Javna služba ne smije se koristiti za osobnu korist, financijsku dobit ili ostvarivanje povlastica na temelju proizvoljnih osobnih želja. Korupcija – financijska, politička i moralna – nije u skladu s upravljanjem od javnog interesa. Samo je vladavina prava konzistentna s moralnim pristupom korištenju javnih ovlasti.

### **4. Sigurnost ljudi, individualna sloboda i imovina temelji su osobne pravde**

Građanski poredak će, putem svojih instrumenata, brinuti o sigurnosti življenja, slobodi i imovini svojih građana kako bi se osigurao mir.

Građanski poredak će štiti integritet svoje zajednice, svoj teritorij te svoju sposobnost ostvarenja ciljeva prema vlastitom izboru i nahodaenju, a sve u okviru međunarodnog prava i načela opće pravde.

### **5. Osigurat će se pravda**

Građanski poredak i njegovi instrumenti biti će pravični prema svojim građanima bez obzira na stanje, porijeklo, spol i ostala temeljna prirodna obilježja. No, građanski poredak će građane razlikovati prema vrlinama i zaslugama gdje su prava, beneficije ili privilegiji raspoređeni prema naporu i postignuću, a ne na pravima koja dobivamo rođenjem.

Građanski poredak će omogućiti brzo, nepristrano i pravedno rješenje žalbi protiv države, njezinih instrumenata, drugih građana ili trećih osoba.

Vladavinu prava će se podržavati i održavati, uz potporu iskrenih i nepristranih tribunala i zakonskih provjera.

## **6. Opće dobro podrazumijeva poboljšanje dobrobiti pojedinih građana.**

Država će podupirati sve socijalne institucije, posebice one usmjerene na slobodan samo-razvoj i samopoštovanje pojedinih građana. Javna uprava će izbjegavati ili poboljšavati uvjete života i rada koji pojedine građane lišavaju digniteta i samopoštovanja ili koji dopuštaju moćnim građanima da iskorištavaju slabije.

Odgovornost države je upravljati i čuvati materijalne i ostale resurse kako bi se održala sadašnja i buduća dobrobit zajednice.

## **7. Transparentnost vlade osigurava odgovornost.**

Građanski poredak neće djelovati u pretjeranoj tajnosti ili dostavljati nedostatne informacije svojim građanima o svojim postupcima, namjerama i instrumentima, čija bi tajnost ili zadržavanje informacija spriječilo građane u sudjelovanju u dijalogu kojim građanski poredak dobiva pravnu osnovu.

## **8. Globalna suradnja unapređuje nacionalnu dobrobit.**

Vlade trebaju stvoriti domaće i međunarodne uvjete pod kojima će se osigurati pravda i poštivati obveze koje proizlaze iz sporazuma ili drugih izvora međunarodnog prava; živjeti zajedno u miru u dobrosusjedskim odnosima i koristiti međunarodne mehanizme i sustave za promoviranje gospodarskog i društvenog napretka.

## **PROVEDBENI OKVIR**

CAUX ROUND TABLE preporučuje vladama kao okvir za provedbu ovih Načela globalizacije prihvaćanje objave namjere.

**PREDSJEDNIK  
CAUX OKRUGLOG STOLA  
Lord Daniel Brennan QC**

COUNTY OF PRIMORJE AND GORSKI KOTAR

# DECLARATION

of Acceptance of CRT Principles  
for Government

Rijeka, August 13, 2012.



On August 13, 2012, the Acting Prefect of the County of Primorje and Gorski Kotar, prof. dr. sc. Vidoje Vujić, shall, in the presence of Steve Young, Global Executive Director of the Caux Round Table, sign

**THE DECLARATION**  
**of Acceptance of CRT Principles for Government**

Article 1.

The Acting Prefect of the County of Primorje and Gorski Kotar prof. dr. sc. Vidoje Vujić shall accept the Principles for Government established at the Round Table in Caux, Switzerland.  
Principles stated in paragraph 1. of this Article are an integral part of the Declaration.

Article 2.

The County of Primorje and Gorski Kotar shall build up its economic and social strength and constantly improve the quality of living of its citizens in a well-balanced environment by creating competitive advantages and making long term investments in education, innovations and practical implementation of knowledge of individuals, companies and institutions.

Article 3.

The Acting Prefect of the County of Primorje and Gorski Kotar accepts the possibilities and responsibilities of participation in the global economic and financial system and believes that such participation is essential for promoting sustainable development of the County.

Article 4.

The Acting Prefect of County of Primorje-Gorski Kotar holds a belief that the best way to achieve a stable growth includes an open international trade system, market economy and responsible and sustainable foreign and domestic investments of private capital. These investments allow for creation of material and spiritual goods needed for a decent life of every citizen.

Article 5.

The Acting Prefect of the County of Primorje and Gorski Kotar informs all units of local government in the County, all counties of the Republic of Croatia, all regions in foreign countries and all friends that the Caux Principles for Globalization shall be an integral part of the County's policy. These principles are constituent parts of all healthy policies and best international practices. The Principles shall serve as the basis for creation of a moral climate that will provide for a better standard of living in the Primorje and Gorski Kotar County and contribute to Croatia's development in general.

#### Article 6.

All entrepreneurs and other legal and physical persons interested in investing in the County are encouraged to adhere to the Caux Principles for Responsible Globalization, especially the Principles for Business and other, similar standards and principles.

The Acting Prefect of the County of Primorje and Gorski Kotar shall exert every effort, in accordance with law and the Statute of the County, to ensure positive experience for potential investors in the County who adhere to the Principles.

CLASSIFICATION:

FILE NUMBER:

Rijeka, August 13, 2012.

**ACTING PREFECT of the  
COUNTY OF PRIMORJE AND  
GORSKI KOTAR**

  
**Prof.dr.sc. Vidoje Vujić**  


**GLOBAL EXECUTIVE DIRECTOR  
OF CAUX ROUND TABLE**

  
**Steve Young**



REPUBLIKA HRVATSKA  
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA

**Ž u p a n**

KLASA : 022-04/12-01/32  
URBROJ: 2170/1-01-01/5-12-23  
U Rijeci, 12. rujna 2012.

**PREDMET: Izjava o prihvatanju Deklaracije o CRT načelima javne moralne vlasti i Etičkog kodeksa službenika i namještenika upravnih tijela Primorsko-goranske županije**

Svojim potpisom potvrđujem da ću se u svojem budućem radu pridržavati odredbi iz Deklaracije o CRT načelima javne moralne vlasti i Etičkog kodeksa službenika i namještenika upravnih tijela Primorsko-goranske županije.

---

Obnašatelj dužnosti Župana  
Zamjenik Župana

Prof.dr.sc. Vidoje Vujić



REPUBLIKA HRVATSKA  
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA

**Župan**

KLASA : 022-04/12-01/32  
URBROJ: 2170/1-01-01/5-12-23  
U Rijeci, 12. rujna 2012.

**PREDMET: Izjava o prihvaćanju Deklaracije o CRT načelima javne moralne vlasti i Etičkog kodeksa službenika i namještenika upravnih tijela Primorsko-goranske županije**

Svojim potpisom potvrđujem da ću se u svojem budućem radu pridržavati odredbi iz Deklaracije o CRT načelima javne moralne vlasti i Etičkog kodeksa službenika i namještenika upravnih tijela Primorsko-goranske županije.

---

Obnašatelj dužnosti Župana  
Zamjenik Župana

Prof.dr.sc. Vidoje Vujić